

# los escritores vascos se organizan euskal idazleen elkarte

El 30 de octubre se reúne en Durango, en el marco de la Feria del Libro y Disco Vascos, Euskal Idazleen Elkarte (EIE) o la Sociedad de Escritores Vascos. Fundada en 1969, no ha celebrado últimamente reuniones periódicas. Tras siete años de letargo invernal, se intentó reactivarla hace dos años por estas mismas fechas, sin excesivo éxito.

Esta vez, en cambio, parece ser que hay mucha expectación, por parte de los escritores, por lo que las perspectivas de consolidación de la EIE parecen buenas.

La historia de EIE ha sido corta, exactamente del 6 de setiembre de 1969 al 1 de mayo de 1970 en su fase más activa. Historia corta, pero muy movida, y sobre todo reflejo de la lucha cultural de la época.

### Los comienzos

La EIE celebró su primera reunión formal pública el 6 de setiembre de 1969, el año del Congreso de Aránzazu de Euskaltzaindia, que codificó y propulsó los inicios de la unificación del euskara literario. Quince escritores acudieron a la convocatoria cursada por Aresti y Txillardegui, y se reunieron en Bayona, en los locales del «Euskal Idazkaritza». A invitación de estos primeros reunidos, se unieron a EIE, en calidad de fundadores, otros 15 escritores. El número de socios quedó así establecido en treinta.

Los antecedentes de EIE hay que buscarlos en 1967, en que una incitativa surgida de la revista «Jakin» no llegó a cuajar, al igual que el intento de 1968, encabezado por Juan San Martín, que hablaba de la conveniencia de formar un Sindicato de Escritores Vascos.

### Sociedad activa

EIE en ningún momento pretendió ser una sociedad honorífica. Se

constituyó conscientemente en grupo de trabajo, y el trabajo era una de las bases constitutivas de la sociedad. Los estatutos exigían unas condiciones de entrada: Un libro escrito o más de 50 artículos. Es aún más de recalcar el hecho de que la permanencia en la Sociedad exigía al escritor un libro, tres ensayos o doce artículos al año. Con ello se quería asegurar la dinámica de la recién fundada sociedad.

Otra de las bases de la sociedad era la unificación. Tanto en el proceso creador como a lo largo de la actividad de EIE, emergía con fuerza una palabra-clave: BATA-SUNA.

La unificación lingüística ha sido, sin lugar a dudas, preocupación constante de EIE. Ya de entrada, únicamente podían presentar la candidatura los que aceptarían las normas del Congreso de Aránzazu, dictadas por Euskaltzaindia. En este sentido, EIE quiso ser estímulo y acicate de Euskaltzaindia.

### Algunas actuaciones de EIE

La EIE llevó a cabo múltiples



acciones concretas, todas ellas prácticamente orientadas a la puesta en práctica de la unificación lingüística. Decidió así, en la línea de las normas de Aránzazu, algunas reformas gramaticales. Y dirigió sobre todo su acción a presionar a órganos de comunicación y entidades para que emprendieran a la mayor brevedad posible el camino de la unificación.

Entre las actuaciones de EIE destacan dos: Baionako Zina (Juramento de Baiona) y Batasunaren Kutxa (El arca de la unificación).

El Baionako Zina, redactado por Aresti, se aprobó inicialmente en la reunión de Pascua de 1970. Fue ratificado posteriormente por todos los socios y muchas personas ajenas a EIE. En concreto, fue firmado por 28 escritores, 15 alfabetizadores y 6 representantes de ikastolas y enseñantes en la reunión de Eibar, el primero de mayo del mismo año. Este Juramento era un compromiso de cumplimentar las normas unificadoras de la Academia y la propuesta por EIE en las asambleas precedentes.

La propuesta y codificación de las normas unificadoras en el interior de EIE fueron sobre todo obra de G. Aresti y X. Kintana, aunque siempre bajo la autoridad de K. Mitxelena. Batasunaren Kutxa recopiló en sus 239 páginas el esfuerzo unificador de la sociedad. La obra constaba de un Manifiesto y cuatro capítulos: Ortografía, Declinación, Verbo y Diccionario, de 6.000 palabras. El libro fue criti-

cado en varios aspectos, (particularmente en lo que se refiere al verbo, pues L. Mitxelena, Txillardegui y P. Altuna, en concreto, abogaban por el sistema guipuzcoano del verbo, en oposición al laboriano, propuesto por los autores de la obra) pero supuso, en definitiva, un fuerte impulso para la unificación del euskara.

### Cara al futuro

Es seguro que la segunda época de EIE, que ahora se va a iniciar, no puede ser una mera continuación de la primera. Hoy en día el euskara batua se desarrolla con una dinámica constante, y la EIE deberá desarrollar ahora otras dimensiones.

El campo de opciones abierto ante EIE se resume, a mi entender, en esta disyuntiva: Desarrollar su vertiente sindical, acentuando por lo tanto su carácter reivindicativo, o bien constituirse en una institución cultural de reconocida altura moral, que potenciará la cultura vasca escrita por medio de acciones concretas y gozará de una presencia testimonial y de presión ante autoridades y ante entidades similares extranjeras.

La verdad es que, por el momento, nadie puede predecir el futuro de EIE. La Asamblea del 30 de octubre en Durango nos dará más de un indicio de su futuro talante.

Joan Mari TORREALDAY

# sobre lo que sobre, falta

Al terminar la cosecha de trigo en el hemisferio Norte, las reservas de alimento en el mundo, alcanzan la segunda cota máxima jamás alcanzada. A principios de mes la reserva de grano totalizaba en el mundo 1.400 millones de toneladas, sólo 9 millones por debajo del record absoluto que se registró el año pasado.

A este abastecimiento ha cooperado el hecho de que, a pesar de las anormales circunstancias meteorológicas de principios de este año, Estados Unidos ha producido trigo y grano en enorme abundancia, y en Rusia, donde el tiempo ha sido bueno por tercer año consecutivo, se esperan excelentes cosechas de trigo y de arroz.

India, el tercer país importador de grano hasta este año, ha tenido una favorable monzón, hasta el punto de que tiene ya reservas de trigo para dos años y podrían empezar pronto a exportar. Similares éxitos han logrado en Bangladesh, por una vez sin inundaciones ni sequía, Turquia y China.

Con todo esto, no parece que haya posibilidad de carestía hasta el próximo verano, aunque conviene tomar precauciones. Las reservas apuntadas no llegan más que para 63 días de consumo mundial. Las mismas había en 1972 y se agotaron, y desde entonces la población mundial ha aumentado en 900 millones de habitantes.

Pero no sólo es eso. Mientras para unos países el problema es encontrar sitio para almacenar, para otros el problema es financiar las importaciones que necesitan y, lo que es aún peor, haya las reservas que haya, amplias zonas del mundo pasarán hambre por falta de medios para distribuir el alimento que sobre.

# a una columna

## Baionako Zina

Euskal Idazleen Elkarteak lagun garenok, 1970.eko martxoaren 29-an, BATASUNAREN KUTXA liburuan agertzen diren euskarazko idaz-moldeak aztertu ondoren, erabakiok burtu ditugu:

1.- Liburuaren argitaraziotik 1971.eko azken egun arte, hemen agertzen diren moldeak eta erregelez baliatuko gara.

2.- Baldin eta firmatzaileenganik inor ados ez baitel or bertako edoze-ekin, bere gogara duena erabilizko eskubidea ukanen du, baina KUTXAREN GILTZARIEI idatiz adierazita.

3.- Bitarte horretan hartutako zuzenketa guztiak eta liburua bera, Mitxelena jaunari emanen zaizkio

orduan giltzarien eskuetatik, eta berak erabaki beharko duena behin eta betiko beteko dugu.

4.-Premia horretan ikusi ditugu geure buruak Euskal Herriaren gana-ko eginbide hau Euskaltzaindiak betetzen ez duela ikusirik.

5.-Gure arteko batasun hau Euskal Herriari eta Euskaltzaindiari eskaintzen diegu, ontzal har dezaten erregruarekin batera.

6.-Hemen hartutako erabakiak beteko ditugula zin egiten dugu, fededunek bere Jaingoagatik eta fedegabeek bere ohoreagatik.

Baionan, 1970.eko  
Bazko-igandean

## cómo explotar a un niño

Son niños, pero trabajan como mayores. Miles de ellos, de doce, trece, catorce, quince años, con jornadas laborales que superan incluso las ocho horas. ¿Quién no los ve diariamente? En una cafetería, haciendo recados, en las fábricas, en el campo, a lo largo y ancho de todo el país. Muchachos que siguen explotados en el albor de la democracia.

La normativa laboral vigente fija que «los menores que de ambos sexos no hayan cumplido los catorce años no serán admitidos en ninguna clase de trabajo». (...) Hay dos categorías profesionales, la de aprendizaje, según la cual el joven «siguiendo siempre un esquema teórico-aprende un oficio y, cumplidos los dieciocho años, accede al rango de oficial de tercera; y otra de simple trabajador, que desemboca exclusivamente en la categoría de peón. En ambas, según de-

creto, el menor no puede percibir el salario mínimo laboral hasta que no cumpla los dieciocho años. Las remuneraciones percibidas entre tanto son irrisorias.

Con respecto a este utópico aprendizaje, la ley de Relaciones Laborales habla de un «régimen de necesaria compatibilidad con la asistencia a cursos en centros oficiales de las empresas u otros reconocidos, al efecto de que completen (los aprendices) su formación profesional». Así como de «una jornada laboral que no podrá exceder nunca de veinticuatro horas semanales». Sin embargo, estas letras quedan, como muchas más, en meros formalismos. A la hora de llevarlas a la práctica, ninguna se cumple, valga la expresión, como la ley manda. Por este motivo, se puede decir que el contrato de formación en el trabajo ha sido de los inventos legales más logrados que los juristas franquistas han ofrecido al empresario para explotar, sin más, al menor de edad.

Manuel C. ALENDA  
EL SOCIALISTA

## herri bat itzali nahiean

Kapitalismoak ondo daki herri bat nola itzal daitekeen, eta bere interesak defenditu ahal izateko, ez zaio axola, horretarako herri bat desegin behar badu ere.

Muga bat ezartzea ez da nahikoa, herria arrotzu egin behar da; eta horretarako, lehenik herri askatasunak kenduko dizkio; ondoren kapitalismoaren hizkuntza ofiziala ezarriko dio; horrela, herri kontzientziaren euskarri den EUZKARA bazterreratuz eta galeraziz, frankismoaren garai okerrenetan bezalatsu. Baina Frantziago gobernuak beste formula miragarri bat bilatu du: TURISMOA; uda garaiko Ipar Euskaridien hazkundera, industriaren bidez eratu beharrean, uda garaiko hiru ilabeteko lana eskaintzen du engainu bezala.

Gazteriarik ez duen herri batek, hegorik gabeko txoria dirudi, eta gobernuak gazteria uxatzea lortu du Euskal Herriaren kaltetan. Ez

ditzagun ahanztz gure anaia eta klastekide diren Iparaldeko langileak.  
JEXUX  
ELA-STV X-1977

## copel y la lucha por la libertad

COPEL está dirigida por intelectuales y unos luchadores, natos suicidas: «Dirección». Luego hay una serie de comités de ayuda basados en la disciplina de la asociación de expresos y familiares, al margen de la Dirección. Luego hay una serie de comités de ayuda integrada por abogados, intelectuales y simpatizantes, y actúan a nivel provincial. Aparte de esto, COPEL está recibiendo ayuda, gran ayuda de CNT y varios partidos políticos revolucionarios y antifascistas. Luego, existe en cada prisión un pequeño grupo autónomo y responsable, y cuenta en la actualidad con la simpatía y colaboración de toda la población reclusa (políticos y sociales) y de un pequeño sector del pueblo.

Los fines próximos de COPEL, además de su lucha antifascista, son: Amnistía total, lo que nosotros llamamos «libertad y trabajo»; reforma democrática del Código Penal, reestructuración del «nuevo» sistema penitenciario y sus reglamentos con participación de COPEL, abogados, instituciones democráticas vinculadas al Derecho (...); abolición de la peligrosidad social y sobre todo respeto y trato humano que reconocen los derechos humanos, además de conseguir ayuda moral y social para todos los familiares de los privados de libertad. También consideramos la abolición de todos los tribunales y leyes especiales.

Queremos hacer constar que la situación de las cárceles del Imperio español es insostenible y en caso de quedar de nuevo exentos de la amnistía, las acciones suicidas se sucederán y se escribirá con sangre la libertad de todos los que están privados de ella.

CARTA DE UN PRESO  
DE MARTUTENE  
A UN COMPAÑERO  
(hoja repartida a mano)